

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

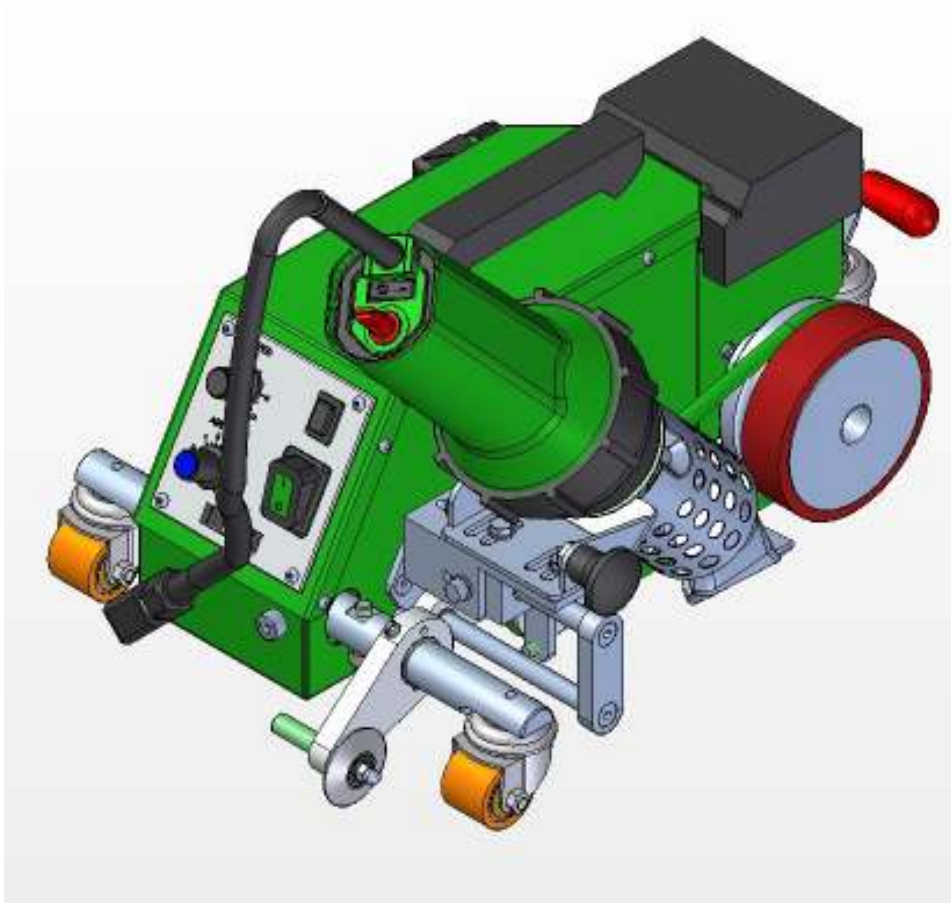
### **Overlap welding machine type PLANON**

This operating manual must be available to the operating personnel at all times. Read the operating instructions carefully before use and keep for further reference.

### **APPLICATION**

The PlanOn is an automatic welding machine for overlap welding to weld tarpaulin and convert membranes and coated fabrics.

Type of seam: Welding seams can be conected in 20, 30 or 40mm width, depending on the particular equipment.





## SECURITY WARNING



**Danger of life** when opening the tool as live components and connections are exposed. Unplug the tool before opening it.



**Danger of fire and explosion** in case of incorrect use of the welding machine especially near combustible materials. Never use the welding machine in hazardous or inflammable areas. Heat can reach combustible materials which are hidden. Do not point the hot air stream onto the same position for a long time.



**Danger of burns!** Do not touch the hot air tool when it is still hot. Let the tool cool down.



Connect the tool to a socket outlet with protective earth conductor. Any interruption of the protective earth conductor within or outside the tool is dangerous! Use only extension cables with a protective earth conductor!

## VORSICHT



The voltage rating stated on the tool should correspond to the mains voltage. Maintain the maximal allowed impedance  $Z_{\max} = 0,301\Omega + j 0,188\Omega$ . Consult your local electricity board if necessary.



For personal protection, we strongly recommend to connect the tool to a RCCB (Residual Current Circuit Breaker) before using it on construction sites.



**Do not leave the tool unobserved!!!** The tool must not be used by children or people with limited physically, sensory or mental ability. Children must be supervised to prevent that they play with the tool.



Protect the tool from damp and wet!

## WARNING

- If the supply cable gets damaged, it has to be replaced by the manufacturer, the service centre or by a qualified person, to avoid danger.
- The tool must not be used by personnel with just little experience and/or lacking knowledge. Except when supervised by a qualified and for their safety responsible person or when advised how to use the tool. Children must not use the tool.
- Because of the enormous fire danger the operating personnel must be specially advised and regularly instructed.
- Fire can occur, if the machine is not used carefully.
- A fire extinguisher must be within reach in the work area.
- There is a great risk of fire, when the machine stops, because of any disturbance and the hot air tool is running (max. temperature of the air flow 600°C). Therefore, specific attention should be turned to the subsurface and the processing material.

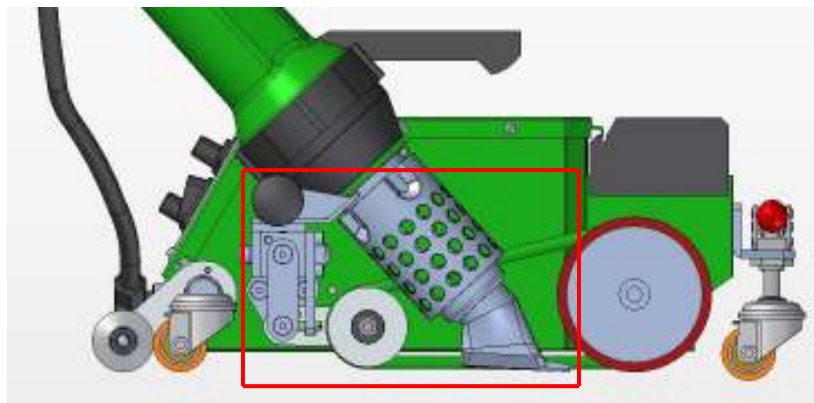
- The machine must not be used on inflammable subsurface (e.g. housetops and floors made of wood)
- The tool must be protected from damp and wet because of its protection mark IP20.
- When using the machine on roofs and tables it could fall down because of its automatic drive. To avoid a fall, necessary arrangements must be made.
- The welding machine is able to operate up to a max. raise or fall of 30°.
- Warning: Danger of poisoning! While processing thermoplastics or similar material gases occur, which may be poisonous. Avoid inhaling the smoke, even if it seems to be harmless. Make sure the workplace is well ventilated or wear a dust mask.

## OPERATIONAL SAFETY

The welding machine is manufactured after generally accepted rules of technology. At the same time, the latest safety standards have been regarded, so that work related risks for life and health of the operating personnel can be eliminated when the machine is used conventionally.

## DANGER ZONE

The main danger zone of the welding machine is the nozzle which can be heated up to 600°C. It is suggested to wear heat protection gloves. Swivelling in the nozzle can cause crushing.



**!!!Danger of burns in the working area!!!**

## SECURITY ADVICE

The following warning symbols show the existent risks:

Risk of crushing





Risk of burns



The operator is responsible for the compliance of the safety related standards. Before starting up of the machine the operator must be instructed about these standards.

## TECHNICAL DATA

Voltage	V	230
Frequency	Hz	50
Power consumption	W	3500
Max. power input	A	15.5
Temperature	°C	20 – 600
Drive	m/min.	0.6 – 12.0
Max. air flow (20°C)	l/min.	500
Noise level (EN ISO 11203)	dB(A)	64
Dimensions	mm (L x B x H)	460 x 360 x 310
Weight with 5m cable	kg	14
Protection class		IP20
Conformity symbol		
Protection class 1		

Available on demand in 120V. Other voltages on request.

## DESCRIPTION OF FUNCTIONS

Heating system:

The hot air temperature is steplessly adjustable and electronically controlled. According to the material thickness the nozzle can be adjusted steplessly.

Welding pressure:

The welding pressure can be changed by addition or reduction of weight.

Drive:

The drive is steplessly adjustable and electronically controlled. The control system is designed in a way, that the adjusted speed remains constant, independent from the load.

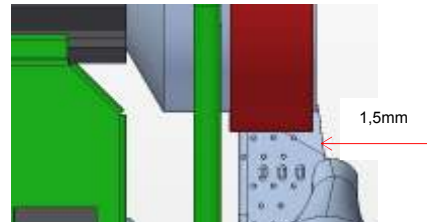
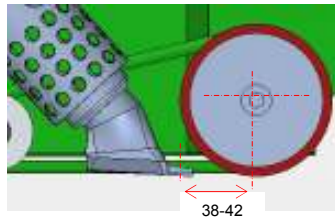
## ADJUSTMENTS BEFORE THE WELDING

Basic adjustment:

**Perform adjustments only in cold condition (Danger of burns!).**

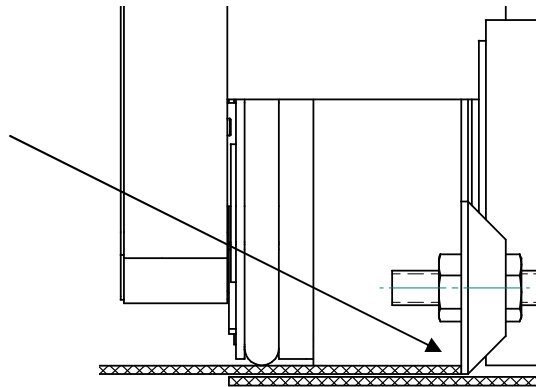
Nozzle adjustment:

- Loosen the screws on the bracket to change adjustments on the nozzle. See below drawings for the recommended adjustments.



Guide roller adjustment:

- Bring the welding machine into the welding position.



Outside edge of the overlap, outside edge of the pressure roller and outside edge of the guide roller must form a line (see drawing).

## WELDING PARAMETER

**Attention:** Before the welding make a welding test to find out the welding parameters.

Welding temperature:

Adjust the welding temperature using the potentiometer. Do not start with the welding before the set temperature has been achieved.

Welding speed:

Adjust the welding speed using the potentiometer.

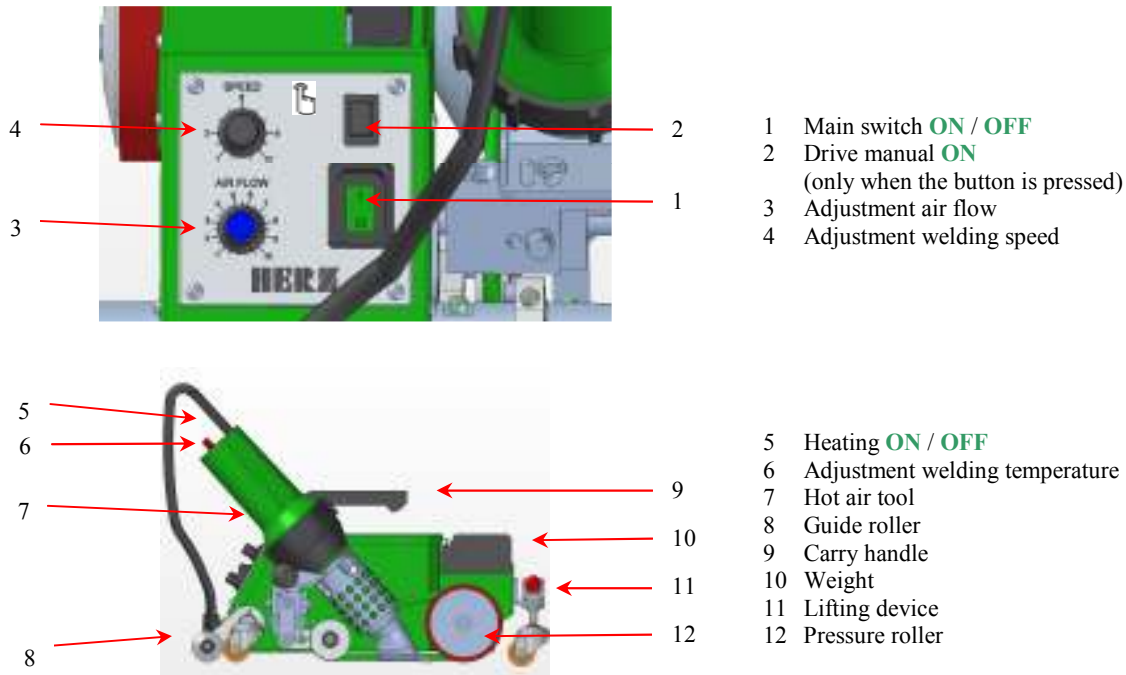
The drive starts automatically when the nozzle is swivelled in.

According to the geomembrane liner or film and climatic influence, adjust the welding speed using the potentiometer.

Welding pressure:

The self-weight of the machine transfers the welding pressure directly onto the pressure roller.

## TOOL DESCRIPTION



## WELDING

Operating condition:

- Maintain the maximal allowed impedance  $Z_{\max} = 0.301\Omega + j 0,188\Omega$ . Consult your local electricity board if necessary.
- Check adjustment of the nozzle.
- The mains supply must conform to ICE 60364 standard as well as to the national standards.
- Connect the machine to the mains. The voltage rating stated on the tool should correspond to the mains voltage.
- When using extension cords the minimum diameter of the cable must be observed. Cord length up to 25 m, cord diameter  $3 \times 2.5 \text{ mm}^2$ .

Welding procedure:

- Adjust the welding parameters.
- The welding temperature must be reached.
- Position the welding machine on the overlapped geomembrane liner or film.
- Align the guide roller to the overlap.
- Lower the hot air tool and slide the nozzle between the overlapped geomembrane liner or film.

- Guide the welding machine along the overlapping. Always watch the position of the guide roller.
- After welding lower and raise the hot air tool.
- Turn off the heating with the switch on the hot air tool and allow the welding nozzle to cool down.
- Switch off the tool with the main switch.

## MOUNTING



**!!!ATTENTION!!!**

**ALWAYS unplug the tool before mounting on the tool!!!**

### 1.0. Change of the heating element:

- 1.1. Swivel out and lock the hot air tool
- 1.2. Loosen four screws at the flange of the nozzle
- 1.3. Draw off the nozzle
- 1.4. Draw off the mica tube (be careful – fragile)
- 1.5. Demount the gasket
- 1.6. Draw off the broken heating element
- 1.7. Insert the new heating element – watch the marking
- 1.8. Mount the mica tube
- 1.9. Slide on the gasket, position the boreholes
- 1.10. Slide on the nozzle and affix with 4 screws
- 1.11. Readjust the nozzle, as described above

2.0. Adjustment of the welding seam width to 20 / 30 / 40 mm: attachment accessory no. 2 - PlanOn

3.0. Mounting of the hem kit: attachment accessory no. 3 - PlanOn

4.0. Mounting of the keder accessories/kit: attachment accessory no. 4 - PlanOn

5.0. Mounting of the tape welding accessories/kit: attachment accessory no. 5 - PlanOn

6.0. Mounting of the vandalism kit: attachment accessory no. 6 - PlanOn

**!!! THE INSTALLATION INSTRUCTIONS 2.0. to 6.0. ARE ENCLOSED WITH THE ACCESSORIES !!!**

## ACCESSORIES

Get the best result by using BAK-accessories and spare parts.  
Further information can be found in our brochures.

## **MAINTENANCE**

- Clean the welding nozzle with a wire brush (5201330).
- Check if the mains cable and the plug are not electrically or mechanically damaged.

## **TRANSPORT – HANDLING – STORING**

### **Transport:**

The welding machine is packed appropriately and must be protected from humidity.

### **Handling:**

Check the shipment of completeness and transport damages. In case of transport damage the defect must be confirmed in written form at the time of delivery by the carrier. The seller must be informed as well.

### **Storing:**

In case of temporary storage the welding machine has to be kept packed and must be protected from humidity. In case of damages occurred by improper storage no warranty claim can be submitted.

## **WARRANTY AND LIABILITY**

Warranty and liability apply from the date of purchase (documented by the invoice/delivery note) according to the currently valid general terms of business of Techspan. Techspan refuses any warranty for devices which are not in their original condition. Techspan-devices may never be converted and/or modified. Techspan reserves the right to deny any responsibility if this is ignored. No liability can be assumed by Techspan for incorrect installation and/or use as well as natural wear and tear of the device (e.g. heating elements).

## **SERVICE AND REPAIR**

The welding machine should be checked by an authorised service centre approx. every 1000 hours of running time.

Inspections and repairs have to be executed exclusively by Techspan authorised service centres.

For repairs send the well packed machine to your nearest Techspan service centre.



## **INFORMATION AND ADVICE**

Techspan Group and their authorized Service Centres offer free advice and assistance for application technology. Our experts will be pleased to assist you with your problems.

**For after-sales service and orders please contact:**

**TECHSPAN GROUP**

Australia & New Zealand -

Phone Australia: 1-800 148 791

Phone New Zealand: 0800 603 603

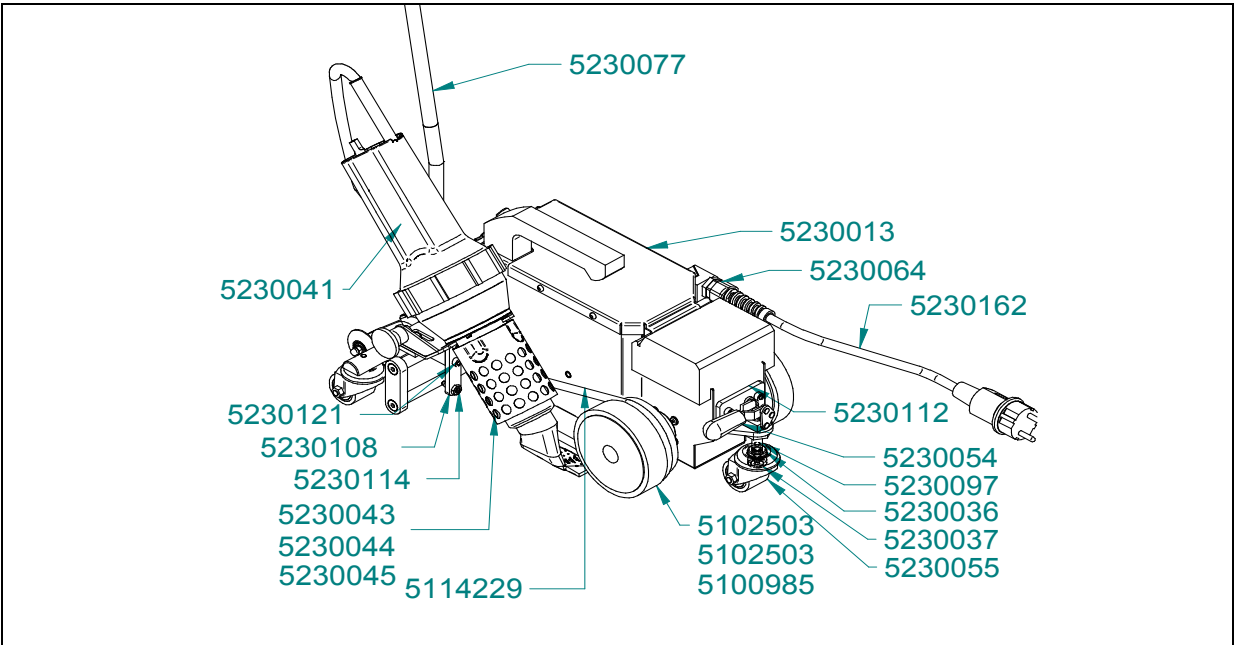
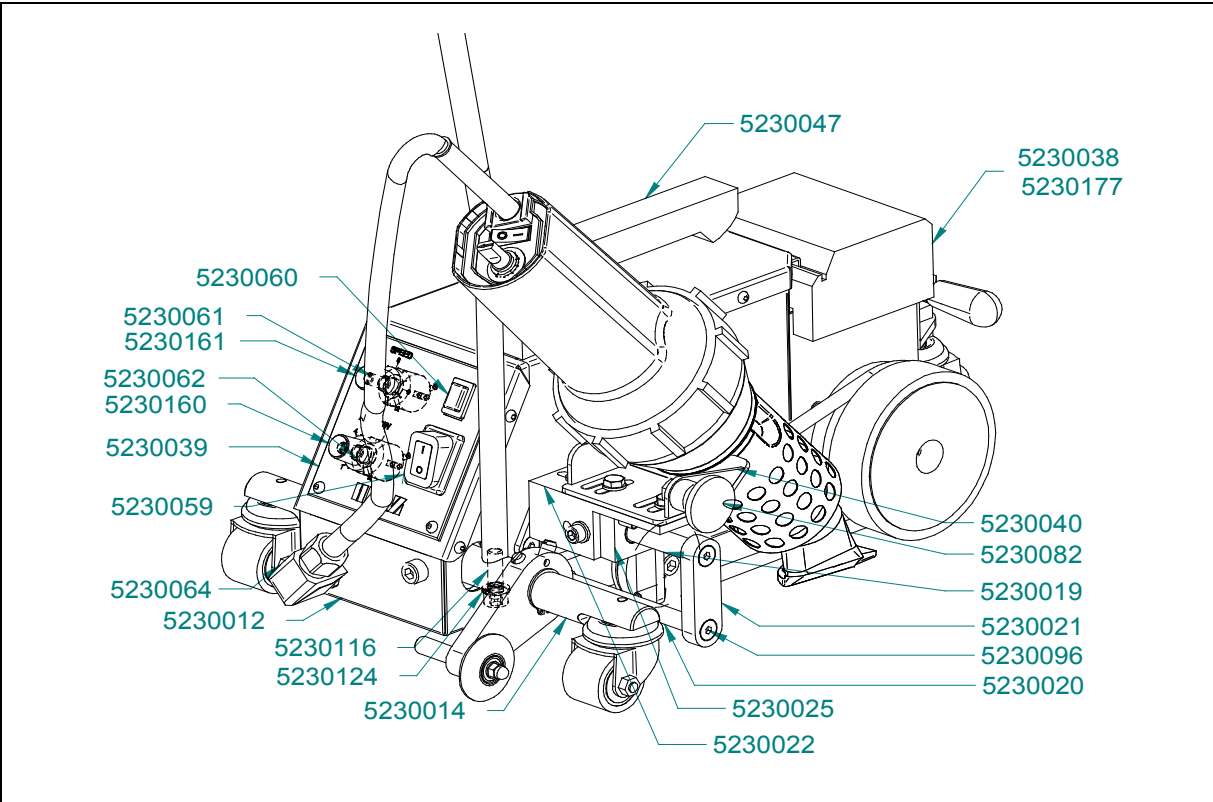
Email: [info@techspanonline.com](mailto:info@techspanonline.com)

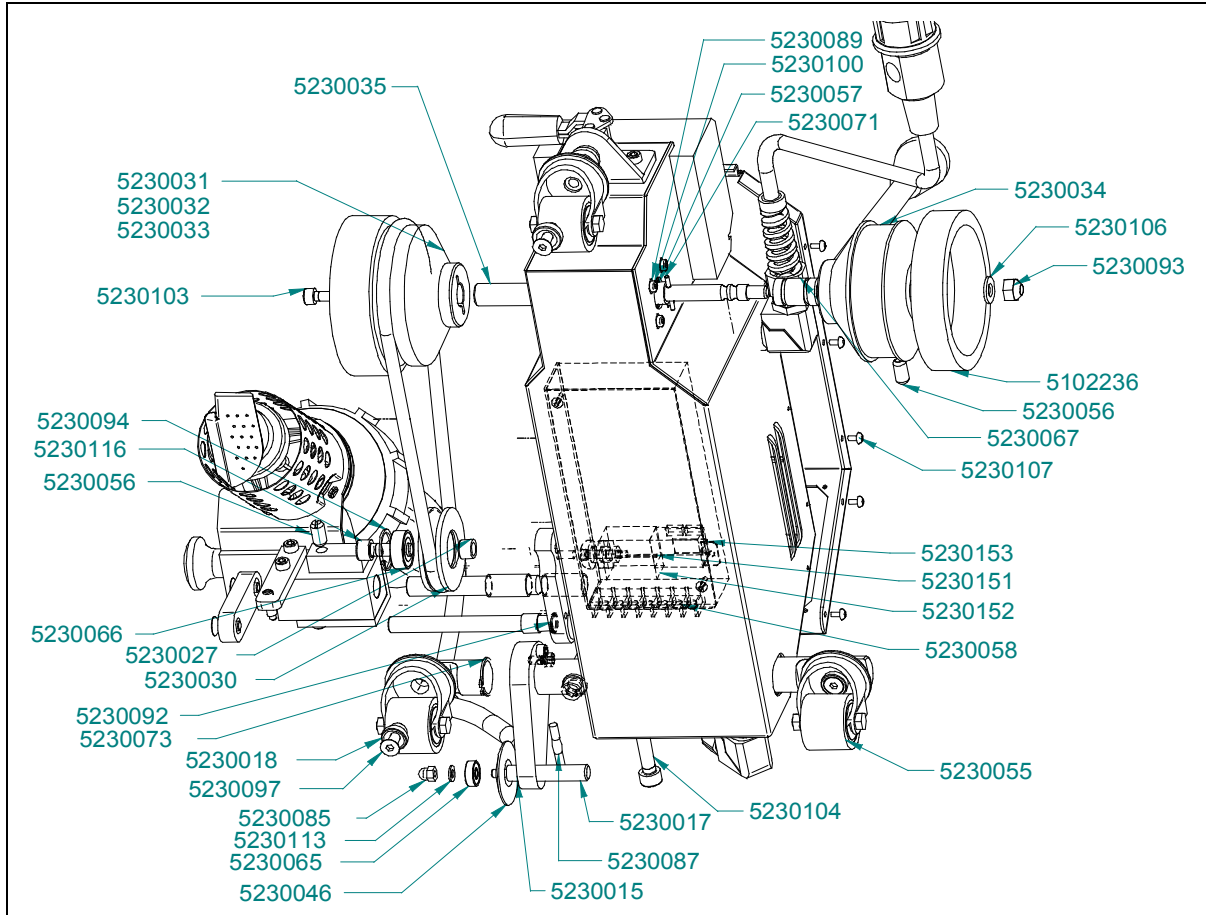
Website: [www.techspanonline.com](http://www.techspanonline.com)

**Illustrations and sketches may differ from the original device. Subject to changes without prior notice.**

**SPARE PARTS DRAWINGS AND LISTS**

Framework and drive

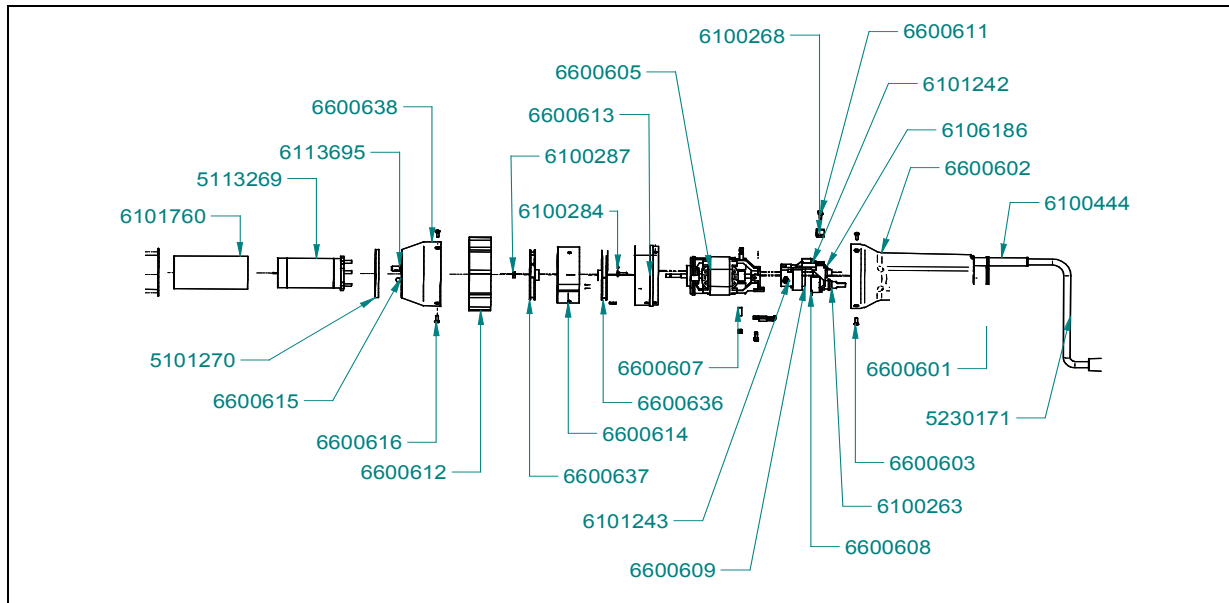




## Framework and drive

Art. no.	Description	Art. no.	Description
5102236	Silicon rubber ring 20 - Driving roller	5230060	Sensing device 10A
5102503	Silicon rubber ring 20 - Pressure roller	5230061	Potentiometer 10K $\Omega$
5102504	Silicon rubber ring 30 - Pressure roller	5230062	Potentiometer 100K $\Omega$
5100985	Silicon rubber ring 40 - Pressure roller	5230064	Cable connection with bend protection
5114229	Round belt	5230065	Groove ball bearing 5x16x5 625 2Z
5230012	Base plate	5230066	Groove ball bearing 8x24x8 628 2RS1
5230013	Cover, base plate, metal sheet 1.5mm	5230067	Linear bush bearing
5230014	Pendulum axle	5230071	Pin 2.5x25 DIN6325
5230015	Pendulum	5230073	Circlip d22 DIN 471
5230017	Guide shaft	5230077	Handle bar
5230018	Wheel centering	5230081	Hexagon nut, flat M10, DIN 936
5230019	Guide bar 1	5230082	Cluster handle M8
5230020	Guide bar 2	5230085	Cap nut M5 DIN 1587
5230021	Cap	5230087	Groove pin 5x30, DIN 1475
5230022	Catch plate	5230089	Disc A4, 3 DIN 125
5230025	Slide welding part	5230092	Circlip d10 DIN 471
5230027	Distance bushing	5230093	Hexagon nut M8 DIN 982
5230030	Round belt roll 42	5230094	Circlip 24 DIN 472
5230031	Pressure roller 20mm without silicon rubber ring	5230096	Countersunk screw M6x16 DIN 7991
5230032	Pressure roller 30mm without silicon rubber ring	5230097	Countersunk screw M6x25 DIN 7991
5230033	Pressure roller 40mm without silicon rubber ring	5230100	Cheese head screw M4x16 DIN 7984
5230034	Idler roller	5230103	Cheese head screw M6x20 DIN 912
5230035	Shaft, idler roller	5230104	Cheese head screw M8x40 DIN 912
5230036	Centering driving rod	5230106	Disc A8.4 DIN 125
5230037	Disc driving rod	5203107	ULS Screw M3x8 DIN 7380
5230038	Weight 2.8kg	5230108	Arrester
5230177	Weight	5230112	Fastening angle
5230039	Front plate PlanOn	5230113	Disc A5.3 DIN 125
5230040	Fitting	5230114	Set screw M6x20mm DIN 417
6600124	Hot air tool Eron 230V/3400W complete	5230116	Cheese head screw M8x25 DIN 912
5230043	Overlap welding nozzle 20mm	5230121	Cheese head screw M5x16 DIN 912
5230044	Overlap welding nozzle 30mm	5230124	Lock washer 8.4 DIN 127
5230035	Overlap welding nozzle 40mm	5230151	PlanOn miniature sensor
5230046	Guide roller for PlanOn	5230152	Operating hours counter
5230047	Handle	5230153	Speed adjuster
5230054	Tightener	5230154	Bar magnet d5x10
5230055	Steering roller LRA	5230160	Potentiometer knob blue
5230056	Resilient pressure pad	5230161	Potentiometer knob black
5230057	Bushing idler roller	5230162	Mains cable 3x1.5mm <sup>2</sup> ; length 5m with plug
5230058	Switching power supply	5230163	Driving motor complete
5230059	Main switch		

## Hot air tool type Eron




Art. no.	Description
6600124	Hot air tool type Eron 230V/3400W complete
5101270	Gasket 70x48x4
5113269	Heating element 230V/1650+1650W
6100263	Potentiometer knob red
6100268	Strain relief
6100284	Countersunk screw M4x12 TX
6100287	Hexagon nut M5
5230171	Connecting line 3x1.5mm <sup>2</sup> , length approx. 0.5m
6100444	Cord guard 9.6x75mm
6101760	Mica tube 47.6x95mm
6101242	Terminal block
6101772	Heater tube
6106186	Rocker switch
6113695	Temperature limit switch 135°C
6600601	Air filter
6600602	Handle
6600603	Countersunk screw PT3x8mm
6600605	Motor 230V LL
6600607	Carbon brush
6600608	Potentiometer 10KΩ
6600609	Electronic circuit board 230V
6600610	Triac 25A, 800V
6600611	Fillister head screw PT3x8 TX
6600612	Rubber ring
6600613	Turbine housing lower
6600614	Stripper
6600615	Phototransistor
6600616	Countersunk screw PT3x10xTX
6101243	Fillister head screw M4x10 TX
6600636	Turbine lower
6600637	Turbine upper
6600638	Turbine housing, upper, complete


# CE/PLANON

Deutsch	EG-Konformitätserklärung
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, bestätigt, dass das nachfolgende Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderung der folgenden Richtlinie(n) erfüllt.</p> <p><b>Bezeichnung des Gerätes</b> : Schweißautomat  <b>Typ</b> : PlanOn  <b>Richtlinie(n)</b> : EMV-Richtlinie 2004/108/EG; Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG  <b>Harmonisierte Normen</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Geschäftsführerin) Schönberg, 30.01.2011</p>
English	Declaration of conformity
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirms that this product, in the version as brought into circulation through us, fulfils the requirements of the following CEE directive(s).</p> <p><b>Description of tool</b> : Welding machine  <b>Type</b> : PlanOn  <b>Directives</b> : EMC-Directive 2004/108/EG; Low-Voltage Directive 2006/95/EG  <b>Harmonized standards</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Managing Director) Schönberg, 30.01.2011</p>
Français	Déclaration CE de conformité
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirme que ce produit correspond, en ce qui concerne la conception et le modèle type dans la version commercialisée par notre entreprise, aux réglementations figurant dans les directives européennes désignées ci-dessous.</p> <p><b>Description de l'appareil</b> : Machine à souder  <b>Modèle</b> : PlanOn  <b>Directive(s)</b> : EMC-Directive 2004/108/EG; Directive de basse tension 2006/95/EG  <b>Normes Harmonisées</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Gérant) Schönberg, 30.01.2011</p>
Espanol	Declaración CE de conformidad
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirma, que este producto, conforme a la ejecución que comercializamos, cumple con las exigencias especificadas en las siguientes directivas de la CE.</p> <p><b>Denominación del aparato</b> : Equipo de soldadura  <b>Modelo</b> : PlanOn  <b>Directiva(s)</b> : EMC-Directiva 2004/108/EG; Directiva de baja tensión 2006/95/EG  <b>Normas armonizadas</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Gerente) Schönberg, 30.01.2011</p>
Português	Declaração de conformidade
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirma que este produto, deste modelo, posto em circulação por nós, cumpre as exigências das seguintes directivas CE.</p> <p><b>Descrição de instrumento</b> : Máquina de solda  <b>Datilografar</b> : PlanOn  <b>Directiva(s)</b> : EMC-Directiva 2004/108/EG; Directiva de baja tensión 2006/95/EG  <b>Normas conciliadas</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Diretor-gerente) Schönberg, 30.01.2011</p>
Italiano	Dichiarazione CE di conformità
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, conferma che questo prodotto da noi introdotto sul mercato soddisfa tutti i requisiti richiesti dalle seguenti direttive della CE.</p> <p><b>Descrizione dell'apparecchio</b> : Saldatrice  <b>Modello</b> : PlanOn  <b>Direttive</b> : Direttiva antisturbo/EMC 2004/108/EG;  Direttiva bassa tensione 2006/95/EG  <b>Norme armonizzate</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Direttore Generale) Schönberg, 30.01.2011</p>
Nederland	Conformiteitsverklaring
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, bevestigt dat dit product in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de eisen van de volgende EG-richtlijnen.</p> <p><b>Beschrijving van het instrument</b> : Lasmachine  <b>Typen</b> : PlanOn  <b>Instructie</b> : EMC-richtlijn 2004/108/EG; Low-voltage richtlijn 2006/95/EG  <b>Geharmoniseerde normen</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Directeur) Schönberg, 30.01.2011</p>
Slovensky	Deklaracija o ustreznosti
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, potrjuje, da ta izdelek v izvedbi, ki jo prodajamo, izpolnjuje zahteve naslednjih smernic EG.</p> <p><b>Opis naprave:</b> : Varjenje  <b>Tip</b> : PlanOn  <b>Smernice</b> : Smernica o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES;  Smernica o nizki napetosti 2006/95/ES  <b>Usklajeni normativi</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (poslovodja) Schönberg, 30.01.2011</p>
Română	Declarația de conformitate
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirmă că, acest produs, în varianta de execuție prezentată de noi, satisface cerințele următoarelor Directive CE.</p> <p><b>Descrierea unealta</b> : Sudarea mașină  <b>Tipul</b> : PlanOn  <b>Directive</b> : EMC-Directiva 2004/108/EG; Directiva low-voltage 2006/95/EG  <b>Norme armonizate</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Directorul general al) Schönberg, 30.01.2011</p>
Slovensko	Prehľadanie o shode
<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, potvrdzuje, že tento výrobok vo vyhotovení , ktoré dávame do predaja , zodpovedá požiadavkám nasledovných smerníc ES.</p> <p><b>Označenie prístroja</b> : Zváracíka  <b>Typ</b> : PlanOn  <b>Smernice</b> : EMV-Smernice 2004/108/EG; NN-Smernice 2006/95/EG  <b>Harmonizované normy</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Konateľ) Schönberg, 30.01.2011</p>


**Lietuvių Atitikties deklaracija**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, mes patvirtiname, kad šio produkto modelis, paleistas į apyvartą, pilnintai atitinka sekančias EB direktyvas.</p> <p><b>Įrankio aprašymas</b> : Suvirinimo įrenginys  <b>Tipas</b> : PlanOn  <b>Direktyvos</b> : EMC direktyva 2004/108/EG; žemų įtamptų direktyva 2006/95/EG  <b>Harmonizuotos normos</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Išmonės vadovas) Schönberg, 30.01.2011</p>
--	--


**Latviešu Atbilstības deklarācija**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, apliecinu, ka šis mūsu apgrozījumā nodotais modeļa izstrādājums atbilst visām sekojošo EK direkktīvu prasībām.</p> <p><b>Instrumenta apraksts</b> : Metināšanas iekārta  <b>Tipa</b> : PlanOn  <b>Direktīvas</b> : EMC direktīva 2004/108/EG; Zemsprieguma direktīva 2006/95/EG  <b>Harmonizētās normas</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Generāldirektors) Schönberg, 30.01.2011</p>
---	---


**Dansk Conformanceverklaring**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, bekræfter, at dette produkt i den af os kedsførte udførelse overensstemmelse med kravene i følgende EF-direktiver..</p> <p><b>Beskrivning van het instrument</b> : Svejsemaskine  <b>Typen</b> : PlanOn  <b>Instructie</b> : EMC-richtlijn 2004/108/EG; Low-voltage richtlijn 2006/95/EG  <b>Geharmoniseerde normen</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Directeur) Schönberg, 30.01.2011</p>
---	--


**Swenska Försäkran om överensstämmelse**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, försäkrar att denna produkt i det utförande vi har levererat produkten överensstämmer med kraven i följande EG-direktiv.</p> <p><b>Beskrivning av verktyg</b> : Svetsmaskin  <b>Typ</b> : PlanOn  <b>Direktion</b> : EMC-direktiv 2004/108/EG; Låg-Spänning direktiv 2006/95/EG  <b>Harmoniserade standarder</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Direktör) Schönberg, 30.01.2011</p>
--	---


**Suomi Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, todistaa, että tämä tuote, meiltä toimittamassamme kunossa täyttää seuraavien EY-direktiivien vaatimukset</p> <p><b>Tuotteen kuvaus</b> : Hitsauskone  <b>Type</b> : PlanOn  <b>Direktiivit</b> : EMC-direktiivi 2004/108/EG; Pienjännitedirektiivi 2006/95/EG  <b>Harmonisoidut standardit</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Toimitusjohtaja) Schönberg, 30.01.2011</p>
---	---


**Ελληνική Δήλωση της πιστότητας**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, επιβεβαιώνει ότι το προϊόν, με τη μορφή που τίθενται σε κυκλοφορία με εμάς, πληροί τις απαιτήσεις των παρακάτω CEE οδηγιών(-ες).</p> <p><b>Περιγραφή του νομοθετικού μέσου</b> : Ηλεκτροσυγκόλληση  <b>θερμό αέρα εργαλείο</b> : PlanOn  <b>Οδηγίες</b> : EMC-οδηγία 2004/108/EG; Χαμηλής Τάσης οδηγίας 2006/95/EG  <b>εναρμονιζώ πρότυπα</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Γενικό Διευθυντή) Schönberg, 30.01.2011</p>
---	---


**Polski Deklaracja zgodności CE**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, poświadczam, że produkt w tym wykonaniu handlowym spełnia wymogi następujących dyrektyw UE.</p> <p><b>Opis urządzenia</b> : Urządzenia spawalnicze  <b>Typ</b> : PlanOn  <b>Dyrektywy</b> : EMC-Dyrektywa 2004/108/EG; niskonapięciowa dyrektywa 2006/95/EG  <b>Zharmonizowane normy</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Właściciel) Schönberg, 30.01.2011</p>
--	---


**Magyar CE – Gyártói nyilatkozat**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria igazolja, hogy ez a termék az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az alábbi irányelvek követelményeinek.</p> <p><b>Készülék fajtája</b> : Hegesztőgép  <b>Tipusa</b> : PlanOn  <b>Irányelvek</b> : EMV-irányelv: 2004/108/EG; Alacsonyfeszültségű irányelv: 2006/95/EG  <b>Harmonizált szabványok</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (ügyvezető) Schönberg, 2008.12.05.</p>
---	---

**Česky Prohlášení o shodě**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, potvrzuje, že tento výrobek v provedení daném námi do provozu splňuje požadavky následujících směrnic EU.</p> <p><b>Označení výrobku</b> : Svářečka  <b>Typ</b> : PlanOn  <b>Směrnice</b> : EMK-směrnice 2004/108/EG; Low-Voltage směrnice 2006/95/EG  <b>Harmonizované normy</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Jednatel) Schönberg, 30.01.2011</p>
---	---

**Русский язык CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ**

<p>HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, подтверждает, что нижеследующий продукт в нами принятым в торговый оборот исполнения выполняет требования следующе(их) директив(ы).</p> <p><b>Описание прибора</b> : Сварочный аппарат  <b>Тип</b> : PlanOn  <b>Директива</b> : ЭМС- директива 2004/108/EG; директива низкого напряжения 2006/95/EG  <b>Согласованные нормы</b> : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008</p>	 <hr/> <p>Mag. Marion Herz-Degenkolb (Управляющий фирмой) Schönberg, 30.01.2011</p>
---	---

**Norsk** **Deklaration av samsvarsmåling fra**

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg, bekrefter at denne modellen av vårt solgte produkt oppfyller kravene i følgende EF-direktiver.  
**Beskrivelse av verktøyet** : Sveiseapparat  
**Typ** : PlanOn  
**Direktivene** : EMC-direktivet 2004/108/EG; Lav-Volt direktivet 2006/95/EG  
**Harmoniserte standarder** : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  
 EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008



Mag. Marion Herz-Degenkolb  
 (General Manager)  
 Schönberg, 30.01.2011

**Türkçe** **Uygunluk Beyanı**

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg, bu ürünün piyasaya sunduğumuz haliyle aşağıdaki EG yönetmeliği hükümlerine uygunluğunu beyan eder.  
**Açıklama takım** : Hava ısıtıcı  
**Typ** : PlanOn  
**Yönetmelikler** : EMC – Directive 2004/108/EG; Düşük - Gerilim Direktifi 2006/95/EG  
**Birleşik normlar** : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  
 EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008



Mag. Marion Herz-Degenkolb  
 (General Manager)  
 Schönberg, 30.01.2011

**Български** **СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

ХЕРЦ-ГмбХ, А-6141 Шьонберг/Австрия, потвърждава, че следният продукт, във варианта разпространяван от нас, изпълнява изискванията на следните норматив(и).  
**Наименование на уреда** : Заваръчен апарат  
**Тип** : PlanOn  
**Норматив(и)** : EMV-норматив 2004/108/EG; Норматив за ниско напрежение 2006/95/EG  
**Хармонизирани норми** : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  
 EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008



Mag. Marion Herz-Degenkolb  
 (Управител)  
 Schönberg, 30.01.2011

**Eesti** **Vastavusdeklaratsioon**

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, kinnitab, et see toode täidab meie poolt ringlusse toodud kujul järgmiste EÜ-direktiivide nõudeid.  
**Tööriista nimetus** : Keevitus masin  
**Mudel** : PlanOn  
**Direktiivid** : EMC-direktiiv 2004/108/EG; Madalpingedirektiiv 2006/95/EG  
**Harmoniseeritud normid** : EN5501-1:2001+A1:2009; EN55014-2:1997 + Corrigendum:1997+A1:2001+A2:2008  
 EN61300-3-2 :2006 ; EN61300-3-3 :2008



Mag. Marion Herz-Degenkolb  
 (Üldjuht)  
 Schönberg, 30.01.2011